

## Tervezési szerződés

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR-törzsszáma: 735737, adószáma: 15735739-2-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000-00000000, képviseli: D. Kovács Róbert Antal polgármester megbízásából dr. Szüts Korinna főosztályvezető), mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a **„KÖZLEKEDÉS” Fővárosi Tervező Iroda Kft.** (székhelye: 1052 Budapest, Bécsi utca 5. V.em.4-5., cégjegyzékszám: 01-09-065890, adószáma: 10336706-2-41, bankszámlaszáma: Raiffeisen Bank Rt. 12010501-01478389-00100005, képviseli: Várady Tamás Béla ügyvezető) mint tervező (a továbbiakban: **Tervező**, a továbbiakban együttesen: **Felek**) között az alábbi feltételekkel:

Tsz.5875

### Előzmény

A Megrendelő az önkormányzati beszerzések rendjéről szóló 12/2012. (III. 27.) önkormányzati rendelet 11. §-a alapján versenyeztetési eljárást indított a „**A Fővárosi főúthálózati szintű és kötőtpályás közlekedés fejlesztések Kőbányát érintő hatásainak vizsgálata és hálózati szintű tanulmánytervének elkészítése**” tárgyában. A versenyeztetési eljárás nyertese a Tervező lett.

### 1. A szerződés tárgya

1.1. A Fővárosi főúthálózati szintű és kötőtpályás közlekedés fejlesztések Kőbányát érintő hatásainak vizsgálata és hálózati szintű tanulmányterve (a továbbiakban: **terv**) elkészítése a Tervező beárazott ajánlata (1. melléklet), valamint a szerződésben foglaltaknak megfelelően.

1.2. A tanulmányterv tartalmazza

- a) a kötőtpályás és nem kötőtpályás úthálózati vizsgálatokat (az általános fővárosi szintű, a településszerkezeti tervben szereplő közlekedési hálózatok és a tervezett kormányzati fejlesztések összevetése, a vizsgálatok eredményeinek elemzése),
- b) a Kőbánya területén megvalósítandó nagy beruházások által generált, a közlekedési rendszerekre gyakorolt hatásának vizsgálatát,
- c) a forgalmi vizsgálatokat (hálózati ráterhelések készítése, értékelése, a fővárosi szintű közlekedésfejlesztések hatása Kőbánya úthálózatára),
- d) a helyszínrajzi és területi vizsgálatokat (a tervezett fővárosi szintű közlekedésfejlesztések geometriai és területi hatásai Kőbányai úthálózatára),
- e) az előny-hátrány elemzéseket,
- f) a vizsgálatok alapján a korrekciós javaslatokat.

1.3. **A Tervező köteles az 1.1. pont szerinti feladatot 2021.12. 15-ig elvégezni.**

1.4. A Tervező előteljesítésre jogosult.

1.5. A Tervező a szerződés aláírásával kijelenti és szavatolja, hogy a szerződésben foglalt feladat elvégzésére képes és alkalmas, valamint tevékenységi körében a szerződés tárgyát képező feladat elvégzésével kapcsolatos tevékenységek szerepelnek.

### 2. A szerződés ellenértéke, fizetési feltételek

2.1. A Tervező az 1.1. pont szerinti feladat teljesítéséért nettó **11 800 000 Ft + áfa**, azaz tizenegymillió-nyolcszázezer forint + áfa tervezési díjra jogosult.

- 2.2. A tervezési díj a Tervező feladat ellátásához szükséges valamennyi költségét, díját, készkiadását (adatbeszerzés, egyeztetés, hatósági eljárási díj stb.) tartalmazza, valamint magában foglalja a szerzői jogdíj ellenértékét is.
- 2.3. A szerződés hatálya alatt a Tervező a 2.1. pont szerinti díjat semmiféle jogcímen nem emelheti.
- 2.4. A Tervező a teljesítés igazolását követően jogosult – elsősorban elektronikus – számla kiállítására. A számlát a Megrendelő címén kell benyújtani a hatályos jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően, a teljesítésigazolással egyező mértékben, alakilag és tartalmilag hibátlanul. A számlához a teljesítésigazolást csatolni kell.
- 2.5. A Tervező által kiállított számlát a Megrendelő az átvételtől számított 8 napon belül alakilag és tartalmilag ellenőrzi. Amennyiben a Megrendelő a számlát kifogásolja, a Tervező az erről szóló írásbeli értesítést követően köteles új számlát kiállítani. A Megrendelő fizetési késedelme ebben az esetben kizárt, kivéve, ha a Megrendelő jogalap nélkül kifogásolta a számlát.
- 2.6. A Tervező 2.1. pont szerinti díját a Megrendelő átutalással egyenlíti ki a Tervező (Raiffeisen Bank Rt. 12010501-01478389-00100005 számú) bankszámlaszámára, az alakilag és tartalmilag a jogszabályoknak mindenben megfelelően kiállított számla alapján, a számla kézhezvételét követő 30 napon belül. A Megrendelő előleget nem fizet.
- 2.7. A fizetés abban az időpontban számít teljesítettnek, amikor a Megrendelő bankja a Megrendelő számláját a kifizetésre kerülő összeggel megterheli.
- 2.8. Fizetési késedelem esetén a Megrendelő a késedelem időtartamára a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben (a továbbiakban: Ptk.) meghatározott mértékű késedelmi kamat fizetésére köteles.

### **3. A teljesítés**

- 3.1. A Tervező köteles az 1.1. pont szerinti feladatot a szerződésben foglalt tartalmi követelményeknek, a műszaki tervezésre vonatkozó minőségi, biztonsági és szakmai szabályoknak, ezek hiányában a kialakult szakmai, jogi követelményeknek és gyakorlatnak megfelelően, a jogszabályi előírások betartásával teljesíteni. A Tervező kellékszavatossággal tartozik azért, hogy az általa szolgáltatott tervdokumentáció minden tekintetben szakszerű legyen. A szolgáltatásnak alkalmasnak kell lennie arra, hogy azt a Megrendelő rendeltetésszerűen felhasználhassa.
- 3.2. A Megrendelő a szerződés teljesítése során a tervezési munkát figyelemmel kíséri, a Tervező kezdeményezésére konzultáción, egyeztetésen vesz részt.
- 3.3. A Tervező teljesítése akkor tekinthető szerződésszerűnek, ha a tervet az előírt határidőben megfelelő mennyiségben és minőségben elkészítette.
- 3.4. A teljesítés igazolására Mozsár Ágnes főépítész jogosult.
- 3.5. A Tervező az elkészült tervdokumentációt 4 példány színes nyomtatású papír alapú és 1 példány digitális – Acrobat Reader (pdf) – formátumban a Kőbányai Polgármesteri Hivatal Főépítési Osztályán (1102 Budapest, Szent László tér 29. II. emelet 224. szoba) köteles átadni.
- 3.6. Az 1.1. pont szerinti tervdokumentáció átvételét a Megrendelő átvételi elismervénnyel igazolja, amelyen a szolgáltatás tárgyát, az átvétel időpontját, az átvevő nevét és aláírását pontosan kell feltüntetni. Az átvételi elismervény Megrendelő részéről történő aláírása nem minősül teljesítésigazolásnak.
- 3.7. A Megrendelő a tervek átvételének napjától számított tizenöt munkanapon belül az átadott tervet megvizsgálja, és teljesítésigazolás kiállításával elfogadja, vagy kifogásait a Tervezővel közli. A Tervező köteles a tervet a Megrendelő kifogásának közlésétől számított tizenöt napon belül kijavítani, kiegészíteni.
- 3.8. A Megrendelő a kijavított és/vagy kiegészített tervet az átvételtől számított tizenöt napon belül megvizsgálja és amennyiben további kifogása nincsen, a teljesítésigazolás kiállításával elfogadja.
- 3.9. A Tervező alvállalkozót igénybe vehet.

3.10. A szerződés teljesítéséhez szükséges anyagi, technikai feltételek biztosítása a Tervező feladata, ideértve a munkavégzéshez szükséges megfelelő helyiségek, eszközök és munkafeltételek biztosítását.

3.11. A Tervező kijelenti, hogy rendelkezik a szükséges technikai és humán erőforrással.

3.12. A Tervező szavatolja, hogy az elkészítendő terv eredeti szellemi terméke, annak felhasználási jogának átengedésére jogosult, és kijelenti, hogy harmadik félnek nem állt, áll, vagy a jövőben nem fog fennállni bármilyen olyan joga, amely a Megrendelőt – akár időlegesen – megakadályozná a tervek jogszerű használatában, illetve a felhasználási jogok meghatározott körének a szerződés szerinti megszerzésében, gyakorlásában.

3.13. Ha a Tervező a munkavégzés során másnak a jogi oltalomban részesített szellemi alkotását használja fel, köteles beszerezni a harmadik személy engedélyét, hozzájárulását.

3.14. A Tervező a szerződéssel a terv kizárólagos felhasználási jogát engedi át a Megrendelő részére. A Megrendelő a terv (mind időben, mind területi szempontból, mind a felhasználási módot, így különösen: a terv megvalósítását, átdolgozását, átdolgoztatását, többszörözését, közzétételét tekintve) korlátlan felhasználására jogosult.

3.15. A Felek kijelentik, hogy a 3.14. pont szerinti felhasználási jog átengedésének ellenértékét a tervezési díj tartalmazza.

#### **4. A szerződés biztosítékai, a kötbér**

4.1. A Tervező az 1.3. pont szerinti rögzített teljesítési határidő elmulasztása, hibás teljesítés, meghiúsulás, illetve nem teljesítés esetén kötbért köteles fizetni. A Ptk. 6:142. §-a alapján mentesül a kötbérfizetési kötelezettség alól, ha a szerződésszegést ellenőrzési körén kívül eső, a szerződéskötés időpontjában előre nem látható körülmény okozta és nem volt elvárható, hogy a körülményt elkerülje vagy a kárt elhárítsa.

4.2. A Tervező által fizetendő kötbér mértéke

- a) késedelmes teljesítés esetén a késedelem minden megkezdett napja után a bruttó tervezési díj 1%-a, legfeljebb a bruttó tervezési díj 20%-a;
- b) hibás teljesítés esetén a kötbér mértéke a hiba orvoslásáig a késedelmi kötbérrel azonos vetítési alapú és mértékű;
- c) a szerződés nem vagy csak részbeni teljesítése, vagy a teljesítés meghiúsulása esetén a bruttó tervezési díj 20%-a.

4.3. A Megrendelő a késedelmi kötbért maximum 20 napig érvényesíti, azt követően a meghiúsulási kötbér szabályai irányadóak.

4.4. A Megrendelő a kötbér összegéről bizonylatot állít ki. A 2.1. pontban meghatározott tervezési díj kifizetésének feltétele a kötbér összegének a Tervező részéről történő megfizetése.

#### **5. A szerződés hatálybalépése, megszűnése**

5.1. A szerződés mindkét fél általi aláírást követően a későbbi aláírás időpontjában jön létre érvényesen és lép hatályba.

5.2. A szerződés megszűnik:

- a) a Felek közös megegyezése esetén írásbeli közös nyilatkozatukkal, az abban megjelölt napon és feltételekkel;
- b) a határozott idő lejártával, kivéve, ha a szerződés eltérően rendelkezik, illetve a szerződés szerinti feladat teljesítésével;
- c) bármelyik fél azonnali hatályú felmondásával, a másik fél súlyos szerződésszegése esetén.

5.3. A Tervező részéről súlyos szerződésszegésnek minősül:

- a) a rendelkezésére álló kijavítási időszak alatt benyújtott szolgáltatás is hibás vagy hiányos,

- b) a Tervező a tevékenység eredménytermékeit nem a vonatkozó, hatályos jogszabályok előírásainak megfelelően készíti el,
- c) a Tervező Tervezői jogosultságát elveszíti,
- d) a Tervező a szerződésben foglalt kötelezettségeinek – olyan okból, amelyért felelős – határidőben nem tesz eleget és késedelme meghaladja a 20 naptári napot.

5.4. A Tervező jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani, ha a Megrendelő a fizetési kötelezettségével negyvenöt napot meghaladó késedelembe esik.

5.5. A szerződés megszűnése esetén a Felek egymással elszámolnak.

## 6. Egyéb rendelkezések

6.1. A Felek a szerződés teljesítése során a teljesítés érdekében kijelölt képviselőik útján együttműködnek, a tervek ismertetése, értelmezése, megvalósítása tárgyában folyamatosan konzultálnak.

6.2. A Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, ami a teljesítést vagy a szerződésben szabályozott jogait és kötelezettségeiket érinti vagy érintheti.

6.3. A Felek a szerződés teljesítése körében elsősorban elektronikus úton (e-mailen) tartanak kapcsolatot. A kapott e-mailt a címzett köteles haladéktalanul elektronikus úton visszaigazolni a küldő számára. Az e-mail akkor minősül kézbesítettnek, amikor az e-mail olvasásáról a küldő fél a visszaigazolást elektronikusan megkapja.

6.4. A szerződés kizárólag papír alapon a Felek aláírásával módosítható. Kizárólag írásban kerülhet sor a számla visszaküldésére és a szerződés 5. pontjában foglaltak alkalmazására.

6.5. A Felek képviselői:

### A Megrendelő részéről:

Név: **Mozsár Agnes főépítész**

Telefon: **06-1/4338-389; 06-30/7303-223**

E-mail cím: **MozsarAgnes@kobanya.hu**

### A Tervező részéről:

Név: **Szegő János tervezési igazgató**

Telefon: **+36-30/982-0232**

E-mail cím: **janos.szego@kozlekedes.hu**

6.6. A szerződés tartalmát a Felek üzleti titokként kezelik, arról kívülálló harmadik személynek sem szóban, sem írásban a másik fél előzetes írásbeli beleegyezése nélkül felvilágosítást nem adnak, kivételt képez ez alól, ha külön jogszabályi rendelkezés alapján a fél köteles az adatot a jogszabályi rendelkezés szerinti mértékben nyilvánosságra, illetőleg a hatóság tudomására hozni.

6.7. A Tervező a szerződés aláírásával kijelenti, hogy

- a) nem áll végelszámolás, csőd eljárás vagy felszámolás alatt,
- b) nincs egy évnél régebben lejárt adó-, vám- vagy társadalombiztosítási járulék-tartozása,
- c) a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont b) alpontjában meghatározott átlátható szervezetnek minősül, erre vonatkozó nyilatkozata a szerződés mellékletét képezi,
- d) a nyilvántartását végző szervezetnél nincs folyamatban a jelen szerződéskötést érintő változásbejegyzési eljárása.

6.8. Folyamatban lévő 6.7. pont d) alpontja szerinti eljárás esetén a Tervező csatolja a változással kapcsolatos iratokat.

6.9. Amennyiben a Tervező nem szerepel az adózás rendjéről szóló törvény szerinti köztartozásmentes adózói adatbázisban, csatolja az illetékes adó- és vámhivatal igazolását vagy az adózás rendjéről szóló törvény szerinti együttes adóigazolást.

6.10. A 6.7 pont szerinti nyilatkozatok megtétele, illetve a 6.8 és a 6.9 pontban foglalt iratok benyújtása a szerződéskötés előfeltétele. A nyilatkozatban foglaltak változása esetén a Tervező haladéktalanul köteles tájékoztatni a Megrendelőt. Valótlan tartalmú nyilatkozat esetén a Megrendelő a szerződést azonnali hatállyal felmondja vagy ha a szerződés teljesítésére még nem került sor, a szerződéstől eláll.

6.11. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

6.12. A Felek rögzítik, hogy a szerződés megkötése és teljesítése során a szerződéssel összefüggésben természetes személy alkalmazottaik, cégképviselőik, közreműködőik (a továbbiakban együttesen: Közreműködő) személyes adatának kezelésére kerül sor. Saját Közreműködője tekintetében mindegyik Fél adatkezelő, az adatkezelő Fél Közreműködője tekintetében a másik Fél a címzett.

6.13. A Felek a Közreműködők személyes adatát a szerződés kezelése, a szerződés teljesítése során a dokumentumok nyilvántartása, számlakezelés, valamint az üzleti partnerek elérhetőségének szervezeti egység szintű nyilvántartása céljából kezelik, a teljesítéshez, a jogi igény érvényesítéséhez és a számlázáshoz, valamint a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek való megfeleléshez szükséges időtartamig.

6.14. A Felek kijelentik, hogy saját Közreműködőiket az adatkezelésről tájékoztatták.

6.15. Felek tudomással bírnak arról, hogy a személyes adatok kezelésével kapcsolatos kötelezettségük nem teljesítéséből vagy késedelmes teljesítéséből eredő következményért teljes kártérítési felelősséggel tartoznak.

A szerződés öt számozott oldalból áll, és elektronikus változatban készült. A szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Tervező beárazott ajánlata (1. melléklet), valamint az átláthatósági nyilatkozat (2. melléklet).

A Felek a szerződést – elolvasás és értelmezés után – mint ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, időbélyegző szerint

Budapest, 2020. december

**Megrendelő**

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai  
Önkormányzat  
D. Kovács Róbert Antal polgármester  
megbízásából  
Dr. Szüts Korinna főosztályvezető

**Tervező**

„KÖZLEKEDÉS” Fővárosi Tervező Iroda  
Kft.  
Várady Tamás Béla ügyvezető

Pénzügyi ellenjegyzés:

Dr. Végh Liza  
főosztályvezető

Szakmai és jogi ellenjegyzés:

Szöllősi Erika  
városrendezési ügyintéző

Dr. Nagy Jolán  
kamarai jogtanácsos